



# KRĀSLAVAS VĒSTIS

NR. 1(18) 2004. GADA 15. JANVĀRIS

KRĀSLAVAS NOVADA DOMES INFORMATĪVAIS BIĻETENS

## В Краславской краевой думе

29 декабря 2003 года

### На повестке дня:

1. Изменения в бюджете Краславской краевой думы на 2003 год.
2. Вопрос об отчуждении объектов недвижимого имущества.
3. О проведении закупок.
4. Вопросы правления территориальной единицы Краславской волости Краславского края.
5. Вопрос об аренде земли.
6. Вопрос о ипотеке на недвижимое имущество в Краславе на ул. Райня 19а.
7. Вопрос о возвращении приватизационных сертификатов.
8. Рассмотрение проекта договора.
9. Анулирование сведений о декларированном месте жительства.
10. Утверждение распоряжений.
11. Утверждение договора.
12. Об увеличении основного капитала и изменениях в уставе ООО "Krāslavas ūdens".
13. Вопросы деятельности ООО "Krāslavas ūdens".
14. О средствах приватизации.
15. Утверждение обязательных правил "О помощи самоуправления Краславского края в решении квартирных вопросов".
16. Вопрос о возобновлении займа на ремонтные работы дорог на ООО самоуправления "Krāslavas ūdens".
17. Об обязательствах по финансированию государственной инвестиционной программы EV 13-03 "Развитие водного хозяйства Краславы", второй этап в рамках объекта "Строительство канализационных сетей и насосных станций в Краславе".
18. Вопрос о долях ООО "Latgales reģiona attīstības aģentūra".
19. Увеличение основного капитала ООО "Krāslavas slimnīca".

### Изменения в бюджете

#### Краславской краевой думы на 2003 год

1. Утвердить изменения в основном бюджете краевой думы на 2003 год и уточненный основной бюджет.
2. Утвердить изменения в специальном бюджете краевой думы на 2003 год и уточненный специальный бюджет.

### Вопрос об отчуждении объектов недвижимого имущества

1. Передать для отчуждения объекты недвижимого имущества самоуправления:
  - 1.1. здание насосной станции с земельным участком площадью 1624 m<sup>2</sup> на улице Аронсона 2, в Краславе;
  - 1.2. здание гаража с земельным участком площадью 454 m<sup>2</sup> на улице Остас 9, в Краславе.
2. Вид отчуждения – продажа на открытом аукционе.

### О проведении закупок

1. Присвоить закупке "Разработка проекта по строительству спортивного манежа в Краславе" идентификационный номер KND-2004/01.
2. Закупочной комиссии (председатель И.Анджан) подготовить документацию для проведения процедуры по закупке и объявить открытый конкурс на закупку Nr.KND-2004/01 "Разработка проекта по строительству спортивного манежа в Краславе".

### Вопросы правления территориальной единицы Краславской волости Краславского края

1. Об обследовании и списании основных средств  
Утвердить акт об обследовании и списании основных средств от 19 декабря 2003 года на сумму Ls 115.00.
2. О списании накопленного денежного штрафа
3. О свободных землях волостного самоуправления  
Все свободные земли присудить в пользование самоуправлению волости.
4. О выплате социального пособия
5. Утверждение распоряжений
6. Вопрос об индивидуальной деятельности

### Вопрос об ипотеке на недвижимое имущество в Краславе на ул. Райня 19а

1. Для снятия ипотеки с недвижимого имущества в Краславе на ул. Райня 19а, предусмотреть Ls 8600 из средств фонда приватизации для депозитного вклада в Даугавпилсском филиале а/о "Nord/LB Latvija".
2. Условия депозита утвердить после подачи проекта банковского договора.

### Утверждение договора

Утвердить договор об аренде оборудования между ООО "Krāslavas nami" и СП ООО "TEKS" в редакции от 29.12.2003.

### Об увеличении основного капитала и изменениях в уставе ООО "Krāslavas ūdens"

1. Увеличить основной капитал ООО самоуправления "Krāslavas ūdens" на Ls 1082864,56.
2. Уменьшить основной капитал ООО самоуправления "Krāslavas ūdens" на Ls 471000,00, в связи с даром зарубежных инвесторов, как совместное участие в проекте 8 городов по строительству сетей водоснабжения города Краслава.
3. Утвердить основной капитал ООО самоуправления "Krāslavas ūdens" на 30.12.2003. - Ls 1409379,32.
4. Утвердить изменения в уставе ООО самоуправления "Krāslavas ūdens" п.3.1. в следующей редакции – "Основной капитал общества на 30.12.2003. составляет Ls 1409379,32.

(Продолжение на 2 стр.)

Каждый понедельник с 14.00 до 15.00 вы можете воспользоваться прямой телефонной линией для связи с председателем Краславской краевой думы Янисом Трачумом и исполнительным директором думы Илгваром Анджаном, которые ответят на волнующие вас вопросы.

**Номер телефона – 56-24383!**  
**Каждый понедельник с 14.00 до 15.00.**  
**Прямая связь с руководителями краевой думы!**

## ПРАЗДНИКИ В КРАСЛАВЕ

Дед Мороз со Снегурочкой отправились назад в Лапландию, слочки – в мусор, снова наступило время повседневных работ и хлопот. А был ли праздник по-настоящему праздничным?

Этот вопрос не давал нам покоя, и мы сначала отправились в Краславский роддом выяснить, сколько малышей появилось на свет в это прекрасное время.

Старшая медсестра детского родильного отделения Рута Трачума в огромный календарь на стене уже наклеила 4 кружка – три синих и один красный, на более понятном языке это говорит о том, что до 6 января появиться на свет в Краславе решили 3 мальчика и 1 девочка. Первым в Новом году на свет появился мальчик, это произошло 3 января. В прошлом году наш город местом своего рождения выбрали 208 малышей, но не радуйтесь, только 111 здесь прописаны вместе с родителями, остальные разъехались по всему району, чтобы расти и набирать вес. Что остается пожелать? Пусть в родильном отделении всегда будет много работы, и чтобы детей рождалось как можно больше!

По соседству находится Служба неотложной помощи ООО "Krāslavas slimnīca", именно в праздники сотрудникам «неотложки» приходится напряженно трудиться.

«Праздники прошли спокойно, - рассказывает старший фельдшер Лидия Липиня, - вызовы – повседневные: высокая температура, плохо с сердцем. Немного больше работы было 1 января, когда люди по понятным причинам чувствовали себя плохо. Но в целом – спокойно». Сказанное порадовало и нас. А дальше наш путь вел в очень серьезную организацию – в полицию.

Начальник Управления полиции Краславского района Андрей Александров также спокойно оглядывается на прошедшие праздники. В период времени с 23 декабря по 3 января управление полиции работало в усиленном режиме, обеспечивая общественный порядок и безопасность дорожного движения на территории района. В нашем городе во время праздников кто-то захотел покататься на машине и, 29 декабря, не спросив разрешения, выехал из двора дома по ул. Ригас 151 на „Audi-80”.

На территории района произошло 12 транспортных происшествий, в двух случаях есть пострадавшие, погибших, к счастью, нет. Работники дорожной полиции, контролируя ситуацию на дорогах и улицах, главное внимание правонарушителям, которые нахо-

дились за рулем транспортного средства в состоянии алкогольного или наркотического опьянения. Были проверены 577 водителей, у 10 из которых было констатировано алкогольное опьянение, у 12 – степень опьянения превышала допустимую по закону. Как это бывает по праздникам, не обошлось без семейных ссор. В некоторых случаях на помощь была призвана полиция. А.Александров также рассказал о результатах рейда 25 декабря. Многие краславчане были остановлены утром на Рождество и проверены на «свежесть дыхания». Это вовсе не был заговор именно против нашего города. Это была запланированная акция по всей республике. Нас радует тот факт, что Рождество это самый семейный праздник, и в Краславе, как и в целом по Латгалии, ситуация была нормальной. Выявлено несколько правонарушителей, которые понесут административную ответственность.

В завершение беседы очень хотелось бы задать вопрос: «Будет ли найдена, (просим прощения у приматов), та обезьяна (кто же еще смог бы забраться так высоко), которая сломала верхушку растущей в центре города, наряженной елки?» Начальник полиции утверждал, что информация уже имеется, и сейчас делается все возможное, чтобы найти виновных.

Хочется верить. Иначе не покидает ощущение, что все мы только и ждем того, когда украсят елки на площади города. И тогда – вперед. Кто быстрее сорвет гирлянды, кто сломает забор и все, что можно сломать. Нет только радости каждый день смотреть на это разорение.

Инга Кавинска.

## Информация Центральной избирательной комиссии ЛР

Готовясь к запланированному на 12 июня 2004 года выборам Европарламента (ЕП), Центральная избирательная комиссия (ЦИК) обязала самоуправления в течение месяца до 29 января определить число и местонахождение избирательных участков.

При определении избирательных участков, ЦИК призывает самоуправления учесть то, что со следующего года изменится порядок регистрации избирателей. Это предусмотрено в поданном в Сэйм законопроект Регистр избирателей. Начиная с 2004 года, для того, чтобы проголосовать, избиратель должен быть включен в список избирателей определенного избирательного участка. Таким образом, каждый избирательный участок будет обслуживать только зарегистрированных в соответствующем участке избирателей.

Наряду с этим ЦИК призывает самоуправления обратить внимание на другие критерии, которые надо учесть, при определении избирательных участков для выборов в ЕП. Так, помещение участка должно быть доступно для людей с нарушениями движений и находиться в местах, рядом с которыми часто курсирует общественный транспорт. Также ЦИК рекомендует самоуправления разместить избирательные участки в принадлежащих самоуправлениям зданиях.

### Распоряжение Краславской краевой думы (8.01.04.)

В связи с предусмотренными на 12 июня 2004 года выборами в Европарламент, на основании закона ЛР «О городских, районных, краевых и волостных избирательных комиссиях» и согласно распоряжению Центральной избирательной комиссии от 29 декабря 2003 года Nr.1/44, определить 4 избирательных участка Краславского края:

- участок Nr.1 – Краслава, ул. Ригас 51,
- участок Nr.2 – Краслава, ул. Райня 25,
- участок Nr.3 – Краслава, ул. Н.Ранчана 4,
- участок Nr.4 – Краславская волость, Эзеркалне (здание правления Краславской волости).

## ВИЗИТ МИНИСТРА



Сегодня в Краславе с визитом находится министр по особым поручениям по делам общественной интеграции Нилс Мулжниекас

## В Краславской краевой думе

### Вопросы деятельности ООО „Krāslavas ūdens”

1. Утвердить договор от 23.12.2003. об оплате долга № 32 между ООО самоуправления „Krāslavas ūdens” и ООО „Krāslavas nami”
2. Разрешить ООО самоуправления „Krāslavas ūdens” списать потери воды во внутренних сетях домов в размере 30 %, что составляет Ls 13284,31.

### О средствах приватизации

Выделить ООО самоуправления „Krāslavas ūdens” приватизационные средства в размере Ls 30000,00 как оборотные средства для строительства капиллы.

### Вопрос о возобновлении займа на ремонтные работы дорог на ООО самоуправления „Krāslavas ūdens”

1. Отменить постановление Краславской краевой думы (вопрос №2) от 02.05.2003.
2. Гарантом выплаты кредита является Краславская краевая дума, а также закладывается производственная база на ул. Спорта 10, в Краславе, для возобновления кредита ООО самоуправления „Krāslavas ūdens” в размере Ls 300000 и обеспечению в пользу АКВ „Baltijas Tranzītu banka”.
3. Назначить ООО самоуправления „Krāslavas ūdens” распорядителем средств фонда автодорог на время использования вышеупомянутого займа.
4. Уполномочить директора-распорядителя ООО самоуправления „Krāslavas ūdens” Бориса Магидас подписать договор о возобновлении с АКВ „Baltijas Tranzītu banka”.
5. Уполномочить председателя Краславской краевой думы Яниса Трачуму подписать договор о возобновлении с АКВ „Baltijas Tranzītu banka”.
6. Разрешить ООО самоуправления „Krāslavas ūdens” перенять обязательства от ООО „Krāslavas nami” по отношению к АКВ „Baltijas Tranzītu banka” (займ в размере Ls 300000 на 5 лет для ремонта покрытия улиц и дорог Краславы). Остаток на 30.12.2003. составляет Ls 262500,00.
7. Выплату кредита поводить из средств фонда автодорог (улиц) самоуправления, которые входят в состав ООО самоуправления „Krāslavas ūdens”.
8. Возврат займа гарантировать из средств фонда автодорог (улиц) специального бюджета думы, предусматривая на каждый год в бюджете погашение основной суммы кредита и уплату процентов.
9. Информировать Министерство сообщений об изменениях.

### Об обязательствах по финансированию государственной инвестиционной программы EY 13-03 „Развитие водного хозяйства Краславы” второй этап в рамках объекта „Строительство канализационных сетей и наносных станций в Краславе”

Учитывая то, что объект „Строительство канализационных сетей и наносных станций в Краславе” включен в баланс ООО самоуправления „Krāslavas ūdens” как основные средства (постановление Краславской краевой думы от 16.12.2003.) и в связи с тем, что разделе тарифов на услуги водопровода и канализации предусмотрены средства на уплату кредитов из средств ООО самоуправления „Krāslavas ūdens”:

1. ООО самоуправления „Krāslavas ūdens” произвести оплату займа Краславской краевой думы в размере Ls 62000,00 и уплату процентов как совместное финансирование предприятия в проекте;
2. Утвердить проект „Договора о совместном финансировании KND-2002/09 проекта „Строительство канализационных сетей и наносных станций в Краславе”.

### Вопрос о долях ООО „Latgales reģiona attīstības aģentūra”

В связи с тем, что БО ООО „Latgales reģiona attīstības aģentūra” предлагает Краславской краевой думе приобрести принадлежавшие ей доли капитала – всего 11 долей ( стоимость одной доли - Ls 20,00), приобрести 1 долю капитала ООО „Latgales reģiona attīstības aģentūra”, по цене Ls 20,00.

### Увеличение основного капитала ООО „Krāslavas slimnīca”

Согласно 1 пункту 8 статьи, 2 пункту 43 статьи закона „О преобразовании государственных и предприятий самоуправления в уставные общества” и постановлению Краславской краевой думы от 11 ноября 2003 года увеличить основной капитал ООО „Krāslavas slimnīca” на Ls 658310 – активы начального баланса ООО „Krāslavas slimnīca” строка 440 Ls 1285007минус 450 строка пассива баланса (основной капитал) Ls 2000 и 900 строка (кредиторы) Ls 624697.

1. Утвердить основной капитал ООО „Krāslavas slimnīca” на 30 декабря 2003 года Ls 660310.
2. Утвердить изменения 3 пункта устава ООО „Krāslavas slimnīca” в следующей редакции: „Основной капитал общества составляет Ls 660310”.
3. Директору- распорядителю ООО „Krāslavas slimnīca” А. Евтушко подать в Регистр предприятий ЛР документы ООО „Krāslavas slimnīca” для перерегистрации основного капитала.

### КНИГА О КРАСЛАВЕ - ЭТО БОЛЬШАЯ ЦЕННОСТЬ

В редакцию поступило письмо от бывшей жительницы нашего города Альбины Дундур. Ее муж Казимир Дундур в 60-е годы прошлого века был редактором районной газеты «Заря коммунизма». Мы публикуем отрывок из ее письма.

«Все восхищаются грациозными излучинами Даугавы у Краславы – города на берегу легендарной реки Латвии. Наверняка есть закономерность в том, что в прекрасном городе живут замечательные люди! Графы Платеры сумели по достоинству оценить красоту природы в Краславе, поэтому 300 лет назад поселились на берегу Даугавы и построили замок, костел, обустроили усадьбу, создали исторический центр города. Спасибо краславчанам за чудесную книгу. «Краслава» - это издание с великолепным оформлением, иллюстрациями, фотографиями.

Книга о Краславе очень ценна богатым историческим материалом, который смогли собрать специалисты – историк Валдемар Гекиш, фотограф Борис Тарлепкий. Жаль, что когда-то отдельные материалы об истории Краславы для нас были недоступны. Сам город Краслава и книга о нем – это подлинные жемчужины краеведения.

Я очень рада, что издана книга Янины Гекиш «Свет воспоминаний сквозь годы», что получила признание ее работа в музее гимназии.

Теперь надо надеяться, что ваши предприимчивость и настойчивость помогут краславчанам реконструировать графский замок, тогда воскреснет живописнейший архитектурный комплекс Латгалии!

С наилучшими пожеланиями Альбина Дундур, бывшая завуч Краславской 1-й средней школы”.

## РУКОВОДИТЕЛИ И СПЕЦИАЛИСТЫ КРАСЛАВСКОЙ КРАЕВОЙ ДУМЫ.

### распорядок работы и дни приема

1. Председатель дум Янис Трачум – понедельник 12.00 – 17.00. Каб. №5.
2. Исполнительный директор Илгвар Анджан – понедельник 12.00 – 17.00. Каб. №4.
3. Канцелярия:  
Заведующая канцелярией Инесе Иргенсоне  
Понедельник: 14.00- 17.00  
Среда: 8.30- 12.00  
Четверг: 8.30- 12.00 и 13.00- 17.00  
Пятница: 8.30- 12.00. Каб. №2.  
\* Специалист - юрист Владимир Романовский  
Вторник: 14.00- 17.00  
Четверг: 8.30- 12.00. Каб. №2.
4. Муниципальный отдел:  
Заведующий отделом Янис Манчинскис  
\* Понедельник 14.00 – 17.00. Каб. №13.  
Муниципальная полиция Петерис Бейтанс м.т. 9245723, Янис Бренцис м.т. 9169141  
Ежедневно 8.00 – 9.00. Каб. №12.  
Специалист по гражданской обороне, охране труда и хозяйственным вопросам Антон Блузма тел. 5623669  
Понедельник 14.00 – 17.00. Каб. №12.
5. Финансовый отдел:  
\* Главный экономист, заведующая отделом Инесе Хмельницка, каб. №7 понедельник 13.00 – 16.00  
\* Специалист по вопросам налога на недвижимое имущество Ирена Богданович ежедневно 8.00-17.00. Каб. №8.
6. Отдел развития края  
\* Заведующий отделом Валерий Лякса  
\* Понедельник 14.00 – 17.00. Каб. №16.  
\* Специалист по проектам Инара Дзалбе  
\* Среда 14.00 – 17.00. Каб. №6.  
\* Пресс-секретарь Григорий Гонтмахер, Понедельник, вторник, четверг, пятница 10.00 – 12.00, 16.00 – 17.00. Каб. №15.
7. Строительное управление:  
\* Зав. строительным управлением Валдис Вилпом  
\* Понедельник, вторник, среда, пятница 9.00 – 12.00 Каб. №17  
\* Архитектор Инета Дановска  
Вторник 8.00 – 12.00  
Среда - 13.00 – 17.00. Каб. №19.  
\* Специалист – строительный инспектор Станислав Пурплиш  
\* Понедельник 8.00-12.00  
\* Четверг 13.00-17.00. Каб. №17  
Специалист- землеустроитель Игорь Скершкан,  
\* Дни приема: понедельник – 14.00 – 17.00  
\* Четверг - 8.30 - 12.00. Каб. №18.  
Специалист по вопросам регистрации недвижимого имущества самоуправления, председатель приватизационной комиссии жилых домов и квартир Айвар Скершкан  
Вторник 13.00 – 17.00  
Четверг 13.00 – 17.00. Каб. №18.
8. Служба социальной помощи:  
Заведующая службой Вайра Цауна  
Краслава, ул. Резекнес, 4. Среда 8.00 – 17.00.  
8.1. Социальный дневной центр:  
\* Специалист- зав. дневным центром Лилита Дьлба  
\* Среда, 8.00 – 12.00, пятница 13.00 – 17.00  
Краслава, ул. Резекнес, 4.
9. Сиротский суд, Специалист- председатель сиротского суда, (нотариальные функции) Регина Сакович  
понедельник 8.00 – 12.00  
вторник 13.00 – 17.00  
четверг 13.00 – 17.00  
пятница 8.00 – 12.00. Каб. №1.
10. Отдел ЗАГС, Зав. отделом Инара Тейвиш  
Четверг 8.00 – 12.00  
Краслава, ул. Бривибас, 13.

## В ГОРОДЕ СТАЛО БОЛЬШЕ ГРАЖДАН

В самом начале года, 6 января, 21 житель нашего района получил. выписку из распоряжения Кабинета министров о получении гражданства путем натурализации.

Торжественное мероприятие состоялось в районном совете, в присутствии руководителя Даугавпилсского регионального отделения Управления натурализации ЛР господина Я. Бружика, который выдал удостоверяющие гражданство документы. Обратившись к присутствующим, он выразил удовлетворение, что в Краславском районе в 2003 году получено в два раза больше заявлений, чем в 2002 году. Приятно то, что в числе новых граждан много работников образования, которые пришли к пониманию того, что гражданство им необходимо. По стопам своих учителей идут также ученики. Возможно, что одним из побудительных факторов является то, что в мае Латвия станет полноправным членом Европейского Союза, а граждане нашей страны – гражданами ЕС.

Глава районной администрации, господин Андрис Бадун пожелал всем богатого хорошими переменами Нового года. Мы сказали «да» Европейскому Союзу, но никто не знает, как там будет. Новым гражданам надо помнить – гражданство это не национальность, каждый должен осознавать свою национальную принадлежность, стараться сохранять и развивать традиции своего народа.

Мария Кампане, старший референт Краславского филиала Даугавпилсского регионального отделения Управления натурализации, рассказала, что в прошлом году гражданство путем натурализации получили 90 жителей нашего района. Обычно больше всего заявлений весной, но осенью 2003 года гражданами решили стать очень многие. А активны были не



только жители Краславского края, но также из Индрской, Каплавской, Эзерниекской волостей. Как и зачастую в жизни, более активны были женщины. Весной, по прогнозам, будет много желающих натурализоваться, чтобы упростить формальности во время путешествий. Госпожа Кампане призывает также молодых родителей активнее регистрировать своих новорожденных в статусе граждан.

Экзамены сданы, документы получены, звучит гимн Латвии. По традиции, все новые граждане поют его вместе с присутствующими. Все в тот миг размышляют о словах Марии Кампане: «Любите Латвию, как свой дом, как свой двор, ибо это наш общий дом, только больший!»

Инга Кавинска.

### Кабинет Министров постановил

С 1 января вступили в силу Правила КМ «О приеме в местах торговли вторично используемой упаковки». Теперь государство само устанавливает цену на порожнюю стеклотару. За пивную бутылку темного стекла емкостью 0,5 литра приемщик должен уплатить сдатчику 5 сантимов. А пустая маленькая бутылочка емкостью 0,33 литра светлого стекла будет стоить уже 6 сантимов. Принимать вторсырье должны во всех продовольственных магазинах.



На снимке учителя средней школы "Varavīksne" - новые граждане Латвийской Республики: Виктория Циммерман, Зинаида Кароль, Леокадия Пизан, Ева Боярчук, Клара Сакович и Валентина Вяткина

Холода нынешней зимой несколько задержались. Весь декабрь 2003 года баловал жителей Краславы почти весенней погодой. Но первая неделя Нового Года без особого предупреждения приступила к приемке экзаменов, прежде всего у организаций, поставляющих тепло в многоквартирные дома. Можно с удовлетворением отметить, что жители домов, которые отапливаются ООО «Krāslavas slimnīca» в подавляющем большинстве получают качественные услуги теплоснабжения и по поставке горячей воды. Если в прошлые года температура в угловой

на страницах вашей газеты в начале отопительного сезона обещали, что в домах будет тепло, что в домах будет тепло. Получается, что это была пустая болтовня. Будьте добры, работайте, чтобы в наших квартирах было +18С.

Жители дома Nr.61 на ул. Виенибас, читатели «Krāslavas Vēstis».

Авторы письма совершенно правы в своих претензиях к руководителям «Krāslavas nami». Интерактивный опрос, проведенный «Krāslavas Vēstis», показал, что в некоторых домах в районе «Аэродрома», в том числе и в школе

учесть, что используя в качестве топлива щепу, трудно обеспечить быстрый подъем температуры в сети. Но постепенно, при разогреве трассы, теплоснабжение будет соответствовать нормативному уровню. Нельзя обвинять нас, что мы экономим топливо. В морозы мы используем и мазут. В связи с тем, что большинство домов перешло на оплату с квадратного метра, потребление тепла увеличилось на 40-50%. Температуру в сетях мы держим порядка 60 градусов днем, увеличивая ее ночью на 4-

## ЯНВАРСКИЕ ЭКЗАМЕНЫ

квартире, в которой я живу, редко поднималась выше 11-12 градусов тепла, то сейчас, даже при наружной температуре минус 20, в квартире +18 - +21. Одобрительно отзываются о качестве отопления и жители других домов большого микрорайона, хотя в некоторых угловых квартирах дома по улице Целтниеку температура несколько ниже нормативного предела.

Недавно в редакцию «Krāslavas Vēstis» пришло письмо.

«Мы хотели бы услышать ответ, когда в наш дом будет поступать нормальное тепло? С первых дней января температура в квартирах - +14 - +15С.

Мы платим регулярно, и пишем вам те, у кого нет долгов за отопление. Будьте добры, выполняйте свои обязанности. Почему не соблюдается график подачи тепла в теплотель, соответственно наружной температуре? В ноябре и декабре, когда наружная температура была около нуля градусов, в квартирах было тепло. Мы понимаем, что вы заинтересованы экономить топливо, но все же есть предел. Так красиво

«Varavīksne», температура ниже +18С. Тем не менее, около 70 процентов опрошенных в отношении температурного режима в квартирах претензий не высказали. Горячая вода подается регулярно.

Вот что говорит по поводу сложившейся ситуации исполнительный директор предприятия «Krāslavas nami» Валентин Семенов: «С Нового года метеословия значительно усложнились. Средняя наружная температура за первую декаду января составила примерно - 9С. Мы ожидали этого, но проблема усложнилась в связи с ветреной погодой. Не столько страшен мороз, сколько ветер. В домах, которые стоят посредине кварталов, температурный режим один. В крайних домах и возникают проблемы. Массовых жалоб нет, обеспокоенность проявляют жители именно таких домов. Мы по вашему сигналу побывали в домах 59 и 61 по улице Виенибас. Действительно, произошло снижение температуры в квартирах на два-три градуса по сравнению с температурой в конце декабря. Надо

5 градусов. Мы предполагаем, что температура стабилизируется на уровне 15-16 градусов с последующим повышением на два - три градуса. Я понимаю, что в некоторых квартирах не совсем комфортная температура, но нынешний отопительный сезон не идет ни в какое сравнение с прошлогодним, обходимся без аварий и остановок, регулярно подаем горячую воду».

Еще раз хочется подчеркнуть справедливость нареканий жителей дома по улице Виенибас 61. Зима может преподнести неприятные сюрпризы, но потребитель, аккуратно вносящий плату за коммунальные услуги, в праве требовать высокого качества предоставляемых услуг. Проблемы «Krāslavas nami» - не его забота. Будем надеяться, что руководители предприятия приложат необходимые усилия для выполнения своих обязанностей перед жителями многоквартирных домов.

Григорий Гонтмахер.

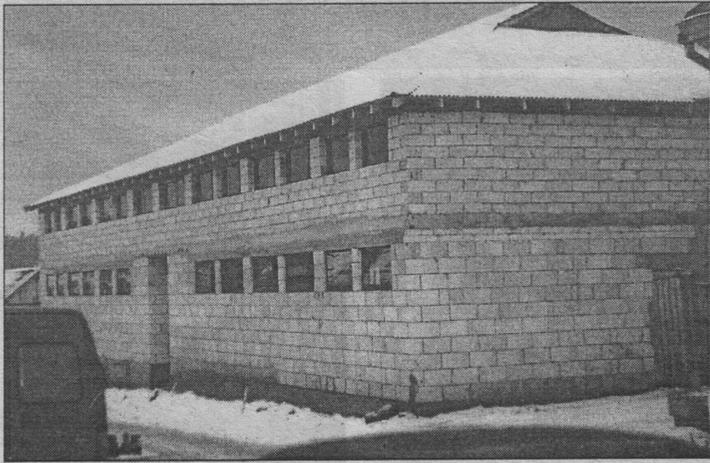
## НАДО БЫТЬ НАГОТОВЕ!

Два месяца тому назад на страницах «Krāslavas Vēstis» руководители ООО «Krāslavas Nami» подробно рассказали о задачах и перспективах предприятия. Мы провели рейд и выборочно опросили жителей различных микрорайонов, удовлетворены ли они теплоснабжением в настоящее время. Жители домов, расположенных на улицах Виенибас 53, Райня 4, Райня 6 и Райня 9, Подниеку 22, Аронсона 14, Аронсона 16, Базниас 6 отметили, что по сравнению с прошлым годом тепло и горячая вода подаются регулярно и в температурном режиме, обеспечивающем уют в квартирах.

Понятно, что сложившиеся погодные условия пока не создают особых сложностей ни для жителей, ни для службы теплообеспечения: выдерживается установленное нормами соотношение внутренней и наружной температуры воздуха. Однако, подобная ситуация не должна вызывать благодушие, потому что морозы могут нагрянуть в любой момент. До сих пор в некоторых квартирах не утеплены оконные рамы, двери. Потери тепла ощущаются в квартирах, расположенных на самых верхних этажах домов, где не надстроены крыши. (дом по улице Райня 6). По отзывам квартиросъемщиков, в прошлом отопительном сезоне при холодах ниже -20 градусов температура внутри помещения порой не достигала и +10.

Так что и жители, и соответствующие службы должны быть наготове. Зима может преподнести еще немало неприятных сюрпризов.  
Kopp. «Krāslavas Vēstis».

## ЕЩЕ НЕМНОГО...



Строительство нового рынка близко к завершению.  
Фото Бориса Тарлецкого

## Как живешь, малый бизнес?



Если посчитать, сколько в нашем городе, говоря по-старому, точек общественного питания, можно прийти к выводу, что они

## ДЛЯ ТЕХ, КОМУ ЗА...

есть, но не в достаточном количестве. Столовая в общепринятом понимании вообще отсутствует, в помещении бывшего ресторана успешно функционирует бильярдная, регулярно выплачивающая арендную плату небезызвестному паевому обществу «Краслава-Д», кафе «Дилери» и «Тодес» привлекают в основном молодежь в самом раннецветущем возрасте - от 15 до 20 лет. А куда податься тем, кому уже хорошо за 20, но до пятидесяти еще очень далеко?

Именно об этом и подумали Татьяна и Сергей Воробьевы, решившись на строительство нового кафе в районе «аэродрома», а попросту на улице Аронсона 3 «А».

Банк, ознакомившись с задумкой молодых предпринимателей, кредитовал их. У исторических хозяев выкупили участок земли и приступили к строительству. Полтора года интенсивной и нелегкой работы - и 11000 кредитных латов подошли к концу. Пришлось еще раз обратиться в банк. Финансовое учреждение, видя, что деньги не растратили-

ны, не отказало в очередном кредите. Вскоре строительные и отделочные работы были завершены, приобретены оборудование, мебель, посуда... Здание подключено ко всем коммуникационным сетям.

В канун Нового Года хозяйка приняла первых посетителей. Уютный интерьер, хорошая кухня, «живая» музыка по вечерам в пятницу оставляют хорошее впечатление у посетителей. А Татьяна и Сергей уже планируют пристроить еще один зал, оборудовать летний павильон.

Кафе «Виола» - пока еще не единственное место работы Сергеевых. Татьяна - парикмахер, Сергей трудится на пилораме. Но собственное дело - это надежней, если не останавливаться на достигнутом. Молодые предприниматели думают и о том, что со временем они передадут свой бизнес подрастающим детям.

Борис Тарлецкий.  
На снимке: Татьяна Воробьева  
Фото автора.

## ЖИВ КУРИЛКА!

Под таким заголовком в газете «Телеграф» за Января 2004 года был опубликован материал Марины Соколовой о краславском льнозаводе. С разрешения автора мы перепечатываем этот материал с незначительными сокращениями.

То, что в Латгалии льноводство переживает не лучшие времена, очевидно: количество полей, засеянных льном, по сравнению с 1980-ми годами значительно сократилось. Впрочем, это не означает, что столь важная для восточного региона Латвии отрасль умерла. Примером тому служит деятельность краславской фирмы по переработке льна LaKraLini.

## ВЗАИМОВЫГОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Понятно, что Краславский льнозавод полностью зависит от количества и качества поставок льна. Чтобы обеспечить себе надежные тылы и обезопасить предприятие от вынужденных простоев ООО LaKraLini заключило договор о поставке льна с 16 крестьянами Краславского района. Завод помогает крестьянам техникой, каждый год перед посевной проводит для них семинар, на котором рассказывает о новых сортах льна, видах удобрений, даются советы по агротехнике и заключаются договоры. Завод сам закупает семена и удобрения, а потом перераспределяет их крестьянам по закупочной цене. При такой поддержке не удивительно, что краславские крестьяне с каждым годом все больше площадей

отводят именно под лен. Завод поощряет, как может и за сданное сырье расплачивается вовремя. Государство выделяет льноводам приличные субсидии. И если в прошлом году под лен в Краславском районе было отведено 800 га, то в этом году уже 1200.

## ОТ ЧЕГО СТРАДАЕТ КАЧЕСТВО

Однако не все так безоблачно в отношениях крестьян и Краславского льнозавода. Почти весь октябрь завод простаивал, поскольку крестьяне не торопились сдавать лен, предпочитая сначала убрать с полей зерновые и рапс. У погоды же были свои планы - затяжные дожди, холода и рано выпавший снег поставили под угрозу сохранение урожая льна, а значит, и весь производственный процесс на ООО LaKraLini.

«В этом году перед началом посевной при заключении договоров мы предупредим крестьян о том, что закупочные цены на тресту, сданную в октябре, а тем более в ноябре, будут гораздо ниже, чем за сданную в сентябре. В прошлом году осенью шли дожди и мы вынуждены были принимать влажное сырье. Крестьянин в любом случае получал дотацию, а завод терпел убытки - повысились затраты на электроэнергию, а качество конечной продукции ухудшилось», - рассказал «Телеграфу» директор фирмы LaKraLini Сергей Закревский

## ПОКА ЕВРОПА НЕ ЗАПРЕТИТ

...На заводе трудится 49 человек. За них аккуратно вносятся социальные платежи, все работники за счет предприятия застрахованы от несчастного случая. Медицинское обследование также производится за счет завода. Работа на льнозаводе не из легких, поэтому через каждые два часа - десятиминутный перерыв. Есть специальное помещение, в котором можно разогреть обед, имеются душевые. Для края с высоким уровнем безработицы почти пятьдесят социально защищенных рабочих мест - это немало.

Основное оборудование установлено в цехах еще в 80-х годах. Запчасти для его ремонта ищут и ищут в России, Белоруссии, Литве и на старых льнозаводах в Латвии. «Будем работать нормально, пока можно найти запчасти и пока Европа не запретит», - с улыбкой говорит Сергей Закревский. Западные бизнесмены проявляют все больший интерес к продукции, выпускаемой LaKraLini, но для того чтобы быть конкурентоспособным за границей, необходимо приобрести современное льноперерабатывающее оборудование. Директор и работники фирмы LaKraLini думают о покупке нового оборудования, о будущем завода, окрестных крестьян и Краславы. И, может быть, секрет успеха их бизнеса в том, что они работают и прилагают все усилия, чтобы это будущее пришло быстрее.

## Возродим добрую традицию!

28 января 1935 года президент Латвии Карлис Улманис опубликовал призыв к народу, который он назвал Дружественным приглашением. Это Приглашение содержало призыв к каждому вспомнить свою первую школу и подарить ей книги, картины, учебные пособия, музыкальные инструменты. Текст Приглашения содержит такие слова: «Книга – самый сердечный и преданный друг человека. Наши...школьные библиотеки...длительное время не пополнялись. Заветующие библиотеками без помощи читателей, соседей, широкой общественности не могут обновить книги, пополнить библиотеки.

Придём к ним на помощь!»

Каждый, кто хочет откликнуться на Приглашение, может дарить книги или «есть ещё другой путь и другая возможность – пожертвование деньгами...Так действуя, мы в короткое время совершим чудеса в области повышения культуры.»

В течение пяти лет школы Латвии получили более 1,2 миллиона книг, около 1 миллиона латов и много ценных предметов.

Дружественное приглашение прозвучало в то время, когда Латвия по основным показателям образования была в числе лидеров среди европейских государств и могла обоснованно гордиться своими достижениями в этой области. Достоинство удивления, какой большой отклик нашло это приглашение: как свидетельствует то, что понимание значения образования растёт вместе с уровнем образования.

Дружественное приглашение в своё время было признано феноменом европейского масштаба – ни одно государство и ни один народ в то время не мог гордиться такими достижениями: целая область культурной жизни была усовер-

шенствована благодаря народному энтузиазму.

Идея возрождения Дружественного приглашения принадлежит президенту Гунтису Улманису. В январе 1994 года он призывал «продолжить идею Дружественного приглашения, поддержать её и развивать дальше. Сейчас целью Дружественного приглашения становятся образование, культура, искусство, язык – четыре краеугольных камня, которые находятся в основе сохранения нашей государственности».

Дружественное приглашение даёт ощутимый результат – это материальная сторона, во-вторых, и дарящий, и получающий подарок испытывают эмоциональный духовный подъём. Духовная сторона Дружественного приглашения даже превышает материальную, ибо она выявляет уважение к книге, культуре, образованию и языку. Возрождая Дружественное приглашение, внимание акцентируется на повышении качества образования школьников.

Несомненно, многие родители заметили, что их детям приходится пользоваться сильно истрепанными или устаревшими по содержанию учебниками. Поэтому в наши дни, откликаясь на Дружественное приглашение, не столь актуально передавать книги из домашней библиотеки, сколько оказать помощь в приобретении новых книг и учебных пособий. Наибольшего признания заслуживает тесное сотрудничество каждого, кто готов откликнуться на Приглашение, со своей родной школой или школой, где учится его ребёнок. Именно с этого следовало бы начинать – со знакомства с проблемами и нуждами своей школы или школы своего ребёнка.

Способствовать всестороннему развитию образования и культу-

ры, разнообразных художественных и технических талантов – единственный путь, как заботиться о будущем Латвии, о том, чтобы мы сами могли укрепить своё государство, им управлять и достойно войти в мировое сообщество.

Для улучшения духовной и материальной среды в школе приглашаем на помощь общественность. Каждая школа будет благодарна за хорошие, ценные книги, художественные работы, денежные пожертвования. Школы ждут особую поддержку от различных фирм, акционерных обществ и других коммерческих структур, а они, в свою очередь, – умных, способных работников.

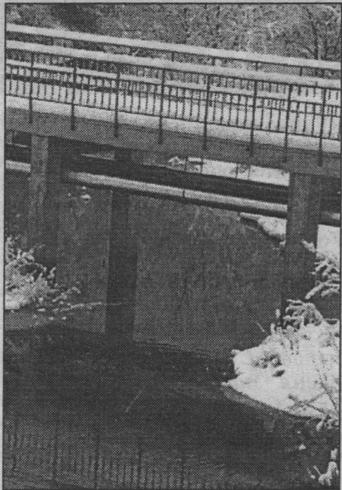
У каждого из вас, уважаемые владельцы фирм, акционеры, директора, представители интеллигенции и производственных сфер, наверное, сохранились в памяти какие-то милые воспоминания о том времени, которое вы провели в школе. Несомненно, вас там тоже вспоминают и гордятся – так же, как каждым своим бывшим воспитанником, который сумел оценить полученное в школе, умело использовать его в дальнейшей жизни и достичь успехов.

Вспомним свою школу, школу своего ребёнка, вслушаемся и отзовёмся на Дружественное приглашение!

«Дружественное приглашение – это не одноразовое пожертвование, а начало продолжительной, значительной традиции в латвийской культуре, в основании которой положено глубокое осознание долга, горячая любовь к родной земле...», – написал Я.Целмс, основатель бюро Дружественного приглашения К.Улманиса в Латвии. С этим нельзя не согласиться.

Моника Лаздан

## Зимние мотивы Бориса Тарлецкого



### «Встретимся в полете!»

Дорогие читатели журнала «Ezis» из Краславы! Наш журнал был очень рад снова получить книгу из Краславы. Она просто замечательная – своеобразная, изысканная и богатая идеями. Большое всем спасибо!

Как видите, «Ezis» продолжает использовать замечательные игры из букв краславских детей – рассказы и стихи. Можно ли надеяться на новые произведения? Мы уже дошли до буквы N. На буквы P, V, R, S и Z есть много рассказов. А вот с O, S, T, U, U и Ž – труднее. Но возможно в Краславе есть такие умницы, кто сможет справиться и с такими невыростными буквами? Ods ozolā oda – что? Почему? Как? «Ezis» с нетерпением ждёт помощи!

Мы обязательно будем использовать и другие работы ваших детей, в том числе на страницах журнала «Zilīte», жаль, что в журналах не так много страниц. Работа детей, учителей и библиотекаря заслуживает того, чтобы об этом узнала вся Латвия, детские рассказы покорят сердце любого читателя.

«Ezis» и «Zilīte» благодарит всех читателей, юных писателей, оформителей, их воспитателей и спонсоров. Желаем Вам уметь летать без крыльев и в дальнейшем! Встретимся в полете!

От имени редколлегии – Мара Циелена

## Заботясь о будущем

С 9 по 11 января в Риге проходил чемпионат Латвии по вольной борьбе среди взрослых.

Команду краславских спортсменов, состоящую из юниоров 1986 – 1987 года рождения, представлял тренер Юрий Чиликин. Шестеро борцов различных весовых категорий на прошедших соревнованиях основной целью преследовали приобретение опыта в соревнованиях высокого ранга, в схватках с опытными спортсменами более старшего возраста. Тем не менее, краславчанин Олег Савинов, выступавший в весовой категории до 60 килограммов, стал «серебряным» призером престижного турнира, проиграв в финале по очкам, спортсмену, занявшему четвертое место на чемпионате Европы.

Неплохо выступили и остальные краславские спортсмены. Вадим Ловейко выиграл все схватки в своей подгруппе, но в дальнейших схватках по решению тренера допущен не был. Талантливому семнадцатилетнему борцу опасно было выпускать на ковер, поскольку на финальном этапе ему противостояли бы взрослые опытные спортсмены, и в схватках с ними Вадим мог быть травмирован. Сейчас ему предстоит подготовка к участию в первенстве Европы среди «кадетов».

Неудача подстерегла прошлогоднюю чемпионку Латвии Валерию Кунно. В схватке с сильной соперницей она получила травму и не смогла продолжить участие в турнире.

В спортивном нынешнем сезоне краславских борцов ожидают ответственные турниры, к которым они уже сегодня серьезно готовятся.

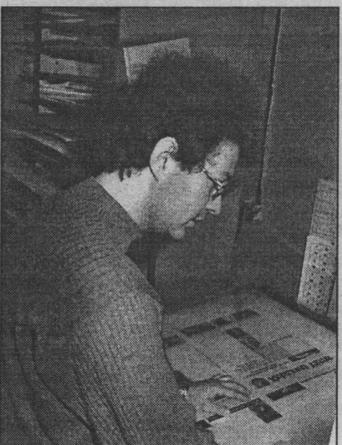
Kopp. «Krāslavas Vēstis».

## СПАСИБО!

Исполнился год со дня выхода в свет первого номера информационного бюллетеня Краславской краевой думы «Krāslavas Vēstis» в новом формате.

Вроде бы срок небольшой, но многие краславчане с благодарностью отзываются об инициативе краевой думы, ее председателя, позаботившихся, чтобы жители Краславы и Краславской волости были информированы о деятельности выборного органа, депутатов думы, о самых значительных событиях в жизни Краславского края.

«Krāslavas Vēstis» печатается в Резекне. Сотрудники типографии Latgales druka с пониманием относятся к заботам сотрудников издания. Компьютерные дизайнеры Солвейга Саркане и Наталья Рудзиш всегда качественно и со вкусом готовят полосы к печати, а мы с благодарностью принимаем их советы по верстке. Вместе с дизайнерами в оформле-



нии газеты участвуют Марк Клячиц и Игорь Маджулис, работающие на сканере с фотографиями. А о качестве печати заботятся менеджер Илга Узулника и опытные работники печатного цеха, возглавляемые Янисом Ниперсом.

На снимках: дизайнеры Солвейга Саркане и Наталья Рудзиш. Монтаж полос завершает Андрис Даугович. Подготовку машины к печати проводит Ивар Ниперс.

Григорий Гонтмахер.

Фото Бориса Тарлецкого.

### В «Krāslavas Vēstis»: РЕКЛАМА И ОБЪЯВЛЕНИЯ - БЕСПЛАТНО!

Мелкий ремонт, внутренняя отделка помещений, установки и ремонт электропроводки и электроприборов за приемлемую цену.  
Тел: 5625327. М.т: 6306342

Ремонт и наладка компьютеров и электробытовых приборов.  
Тел: 5625327. М.т: 6306342

3-х комнатная кооперативная квартира, 103 серии, не угловая, 61 кв.м., внутренние отделочные работы не произведены. Цена по договоренности.  
Тел. 5625103. М.т. 9275604.

Ученый – пчеловод ищет энергичного, порядочного фер-

мера, желающего заниматься пчеловодством. Окажет всемерную поддержку.  
Тел: 56 23 608.  
Звонить после 15.00.

Продаю Notebook Mobile Athlon 2000+  
Сумка + гарантия.  
Моб.тел. 9677087.

